

TRADUCTION

F. 93 — 2600

[S-C — 36323]

22 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement flamand accordant une subvention au Fonds national de la Recherche scientifique établi à Bruxelles, en exécution d'un accord de coopération conclu entre l'Etat et les Communautés pour l'élaboration d'un programme de recherche sur le SIDA.

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment les articles 5, § 1er, *Y*, *Bdis* et *92bis*;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment les articles 50 et 51;

Vu le décret du 18 décembre 1992 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1993;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, notamment l'article 13;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 5 juillet 1993;

Considérant qu'un accord de coopération a été conclu entre l'Etat et les Communautés pour l'élaboration d'un programme de recherche « SIDA »;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. Il est accordé au titre de l'année 1993 une subvention de vingt-cinq millions de francs (F 25 000 000) au Fonds national de la Recherche scientifique, rue Egmont 5, 1050 Bruxelles, numéro de compte 091-0016034-58, avec mention « programme SIDA », à charge de l'article 33.34.02 du Programme 42.2 du budget de la Communauté flamande.

Art. 2. La subvention visée à l'article 1er est accordée en tant que contribution de la Communauté flamande à l'exécution de l'accord de coopération conclu entre l'Etat et les Communautés pour l'élaboration d'un programme de recherche « SIDA », dénommé ci-après « Proposition de coopération SIDA » pour l'année 1993.

Art. 3. L'emploi de la subvention doit se faire, conformément à la décision de l'Exécutif flamand du 28 novembre 1990, selon la procédure prévue pour le financement de cette « Proposition de coopération SIDA ».

Art. 4. La subvention visée à l'article 1er sera acquittée comme suit :

- une première part à concurrence de dix millions de francs (F 10 000 000) à la signature de l'arrêté;
- une deuxième part à concurrence de cinq millions de francs (F 5 000 000) avant le 1er septembre 1993;
- une troisième part à concurrence de cinq millions de francs (F 5 000 000) avant le 1er novembre 1993;
- le solde à concurrence de cinq millions de francs (F 5 000 000) au vu d'un rapport d'activités et après présentation et approbation des pièces justificatives déclarées véritables et conformes portant sur l'emploi de ladite subvention et après avis préalable de l'Inspection des Finances.

Art. 5. L'établissement visé à l'article 1er est tenu de fournir tous les renseignements demandés par l'Administration de l'Hygiène du Ministère de la Communauté flamande.

Art. 6. Le Ministre flamand qui a la politique de santé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 juillet 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Emploi et des Affaires sociales,
Mme L. DETIEGE

N. 93 — 2601

[Mac-36276]

22 JULI 1993. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 23 juli 1992 houdende inrichting van het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II, inzonderheid op artikel 46, § 1 ;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 23 juli 1992 houdende inrichting van het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar ;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 22 juli 1993 ;

Gelet op het overleg dat, ingevolge artikel 5 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, onder de afgevaardigden van de inrichtende machten heeft plaatsgehad op 9 juni 1993 ;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989 ;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid ;

Overwegende dat de centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs onverwijld op de hoogte gebracht moeten worden van de verlenging voor het schooljaar 1993-1994 van het experiment "secundair onderwijs met beperkt leerplan voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar" ;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken ;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 13 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 23 juli 1992 houdende inrichting van het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar, worden de woorden "1 oktober 1992" vervangen door de woorden "1 oktober 1993".

Art. 2. In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de woorden "1 oktober 1992" vervangen door "1 oktober 1993".

Art. 3. Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 21. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1993 en treedt buiten werking op 1 september 1994."

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1993 en treedt buiten werking op 1 september 1994.

Art. 5. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 juli 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken

L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

F. 93 — 2601

22 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 23 juillet 1992 organisant l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit pour certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement-II, notamment l'article 46, § 1er;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 23 juillet 1992 organisant l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit pour certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans;

Vu l'accord du Ministre flamand, compétent en matière de budget, donné le 22 juillet 1993;

Vu la concertation qui a eu lieu le 9 juin 1993 entre les délégués des pouvoirs organisateurs, conformément à la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel doivent être informés sans délai de la prolongation pour l'année scolaire 1993-1994 de l'expérience "enseignement secondaire à horaire réduit pour certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans";

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 13 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 23 juillet 1992 organisant l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit pour certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans, les mots "1er octobre 1992" sont remplacés par les mots "1er octobre 1993".

Art. 2. Dans l'article 17 du même arrêté les mots "1er octobre 1992" sont remplacés par les mots "1er octobre 1993".

Art. 3. L'article 21 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1993 et cessera d'être en vigueur le 1er septembre 1994."

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1993 et cessera d'être en vigueur le 1er septembre 1994.

Art. 5. Le Ministre flamand compétent en matière d'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 juillet 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE,

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE.

N. 93 — 2602

[S — 36274]

**23 JULI 1993. — Besluit van de Vlaamse regering
inzake de verdeling en het gebruik van het krediet voor projecten ter bestrijding van de kansarmoede
ten laste van de begroting 1993**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 5, § 1, II, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 18 december 1992 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor de begroting 1993;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en de aanwending van toelagen;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, gegeven op 20 juli 1993;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Tewerkstelling en Sociale Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Ten laste van artikel 01.02 van sectie 41.8 van de begroting 1993 van de Vlaamse Gemeenschap worden toelagen toegekend voor een totaal bedrag van 25 000 000 frank aan de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn opgesomd en voor de som als opgenomen in artikel 1, § 3 van dit besluit.

§ 2. De verdeling van de toelagen aan de gemeenten en OCMW's is opgenomen in artikel 1, § 3 van dit besluit. De projecten die in aanmerking komen betreffen verlengingen van projecten die in uitvoering van de besluiten van de Vlaamse executieve van 15 december 1989 en 14 november 1990, inzake de verdeling en het gebruik van het krediet voor projecten ter bestrijding van de kansarmoede ten laste van de begroting '89 en de begroting '90, werden opgestart. De projecten worden ten vroegste met ingang van 1 januari 1993 en voor maximum twaalf maanden verlengd tenzij anders bepaald. Met de toegekende middelen kunnen enkel personeels- en werkingskosten gefinancierd worden.

§ 3. De toelage ten bedrage van 25 000 000 frank waarvan sprake in § 1 wordt voor de som als opgenomen in deze paragraaf onder volgende gemeenten en OCMW's verdeeld :

— tewerkstellingsprojecten

OCMW Geel (vzw De Klus) 2 519 766 frank

OCMW Kortrijk 3 229 603 frank

OCMW Kortenaeken (vzw De Brabander) 2 022 470 frank

OCMW Maldegem (vzw Oranje) 1 012 032 frank

OCMW Peer (sociale werkplaats) 807 401 frank

— schoolopbouwwerk en migrantenprojecten

Gemeente Heusden-Zolder (uitbouw L.I.C.) 3 027 753 frank

Gemeente Heusden-Zolder (schoolopbouwwerk) 183 768 frank

Gemeente Houthalen-Helchteren (migrantenouders) 2 018 502 frank

Gemeente Houthalen-Helchteren (kinderwerking) 703 112 frank

— buurtwerkingen

OCMW Aalst (vzw Migrantenwerking) 982 471 frank

OCMW Aalst (vzw Teledienst) 1 516 852 frank

OCMW Brugge (vzw Oranje) 1 294 364 frank

OCMW Dendermonde 575 273 frank

Gemeente Dendermonde (vzw 't Dak) 1 012 032 frank

OCMW Dilbeek 1 012 032 frank

OCMW Koksijde (vzw JIAC) 615 222 frank

Gemeente Lommel 1 012 032 frank

OCMW Puurs 297 394 frank

OCMW Tielt-Wingene 399 495 frank

OCMW Sint-Truiden 758 426 frank

Art. 2. De gemeenten en/of OCMW's kunnen voor de realisatie van hun projecten onderhandse overeenkomsten afsluiten met privé-verenigingen.